

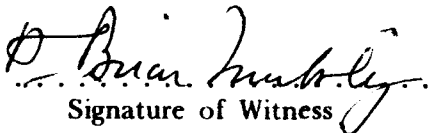
MACQUARIE UNIVERSITY

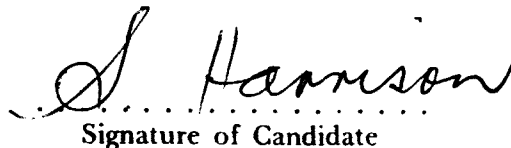
HIGHER DEGREE THESIS (PhD)

AUTHOR'S CONSENT

This is to certify that I, SHIALEY MARGARET HARRISON
being a candidate for the degree of Doctor of Philosophy am aware of
the policy of the University relating to the retention and use of higher
degree theses as contained in the University's PhD Regulations generally,
and in particular, Regulation 21(2).

In the light of this policy and the provisions of the above Regulations,
I agree to allow a copy of my thesis to be deposited in the University
Library for consultation, loan and photocopying forthwith.


Signature of Witness

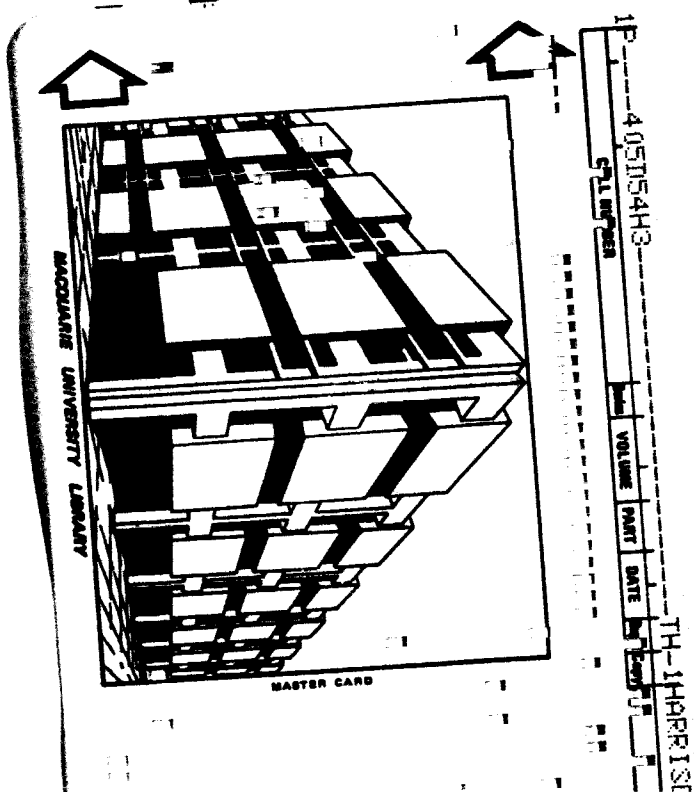

Signature of Candidate

Dated this third day of December 1984

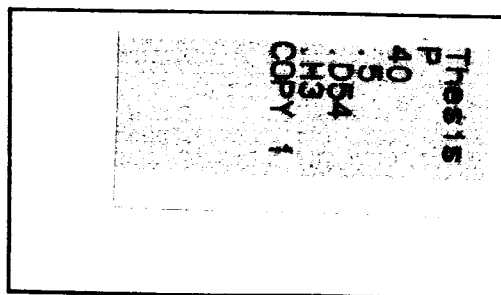
The Academic Senate on 16 July 1985 resolved that the candidate
had satisfied requirements for admission to this degree. This thesis represents
a major part of the prescribed program of study.

D025386

Thesis ✓
P
40
5
134
113
copy 1



MACQUARIE UNIVERSITY LIBRARY



CALL NO.

BOOK CARD POCKET

USES OF THESES

This volume is the property of Macquarie University, but the literary rights of the author must be respected. Passages must not be copied or closely paraphrased without the written consent of the author. If the reader obtains any assistance from this volume, he/she must give proper credit in his/her own work.

This thesis by~~Shirley Harrison~~..... has been used
by the following persons, whose signatures attest their acceptance of the above
restrictions.

NAME	DATE	NAME	DATE
Caroline Brem	26-5-87.		
Sam Gunaw-	24-2-88		
Sam Gunaw	14-4-88		
Brian Taylor	14/6/88		
Hide Sze	18 Feb 94		

VARIATION IN PRESENT NORFOLK

ISLAND SPEECH

A STUDY OF STABILITY AND INSTABILITY

IN DIGLOSSIA

Shirley Harrison

Thesis submitted in fulfilment of the requirements for
the degree of Doctor of Philosophy in the School of
English and Linguistics, Macquarie University, 1984.

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1

INTRODUCTION		1
1.1	Identification of Norfolk Islanders and the Languages Spoken on Norfolk Island	1
1.2	Aim of the Thesis in Relation to Previous Research on Norfolk	3
1.3	Emphasis and Scope of the Study	5

CHAPTER 2

THE SOCIAL SETTING OF NORFOLK SPEECH		11
2.1	Background of Norfolk Island Contact with English	11
2.2	Reinforcement of English from Within the Norfolk Island Community	12
2.3	Attitude Towards Non-Islanders and the English Language	14
2.4	Older Attitudes Towards Norfolk	17
2.5	Pressures Against the Use of Norfolk	19
2.6	Speakers of Norfolk in the Present Community	22
2.7	The Concept of Speech Community in Relation to Norfolk	24
2.8	Present Attitudes Towards Norfolk	30
2.9	Social Network - Language Maintenance and Language Change	34

CHAPTER 3

OUTLINE OF ANALYTICAL FRAMEWORK		36
3.1	The Concept of Diglossia	36
3.2	Superposed and Dialectal Variation	37
3.3	Convergence of Dialectal and Superposed Elements in Kinds of Code-Variation	40
3.4		43
3.5	Linguistic Repertoire	44
3.6	Language Situation, Simple and Complex	45
3.7	Modified Norfolk Continuum: Mutation, Simple Code-Merging, Complex Code-Merging, Code-Blending	46
3.8	Partial Code-Change; Complete Code-Change; Stylistic Variation	50
3.9	Dialectal-Idiolectal Variation	53
3.10		54

CHAPTER 4

THIS STUDY IN RELATION TO RECENT RESEARCH INTO VARIATION		58
4.1		58
4.2		61
4.3		63
4.4		65
4.5	Social Network Analysis	66
4.6		71
4.7		73

CHAPTER 5

COLLECTION OF DATA AND INTERVIEW PROCEDURES	77
5.1 Preliminary Observation	77
5.2 Selection of Informants	78
5.3 Organization of Interviews	80
5.4 Interview Content	82
5.5 Questionnaire on Syntax	82
5.6 Questionnaire on Lexicon	86
5.7 Phonology	89
5.8 Data Referring to Code-Variation Relating to Dialectal and Stylistic Variation	90

CHAPTER 6

INVENTORY OF DISTINCTIVE BROAD NORFOLK FEATURES	94
6.1 Introduction	94
6.2 Stressed Vowels	95
6.3 Weakly Stressed Vowels	95
6.4 Consonants	97
6.5 Grammatical Structure	98
6.6 Pronouns	99
6.7 The Determiner	102
6.8 Predicate Particles	104
6.9 Verbs	106
6.10 Adjectives	109
6.11 The Delimiter	110
6.12 Adverbs	-11
6.13 The Negator	111
6.13 The Preposition	112
6.15 Conjunctions	112
6.16 Tags	114
6.17 Other Word Classes	115
6.18 Intonation of the Yes-No Interrogative Clause	116
6.19 Passive Voice Constructions	116
6.20 The Distinctive Features of Special Broad Norfolk	117
6.21	121

CHAPTER 7

STUDY OF NORFOLK TEXTS	123
Diglossic Speakers - Varieties 1 and 2 (Part 1)	
Special Broad Speakers	
7.1	123
7.2 The Dialect of Older Norfolk Islanders	124
7.3	126
7.4 Method of Transcribing Texts	127
7.5 Earlier Research	130
7.6	135
7.7 The Present Study - Text Analysis 1	136
7.8 Text Analysis 2	143
7.9 Text Analysis 3	149

CHAPTER 8

STUDY OF NORFOLK TEXTS	160
Diglossic Speakers - Varieties 1 and 2 (Part 2)	
General Broad Speakers	
8.1 Text Analysis 4	160
8.2	165
8.3 Text Analysis 5	172
8.4	176
8.5	181
8.6	188
8.7 Text Analysis 6	191
8.8 Text Analysis 7	198
8.9	203
8.10	209
8.11 Text Analysis 8	218
8.12 Text Analysis 9	222
8.13 Text Analysis 10	231
8.14 Text Analysis 11	239
8.15 Variety 2 Speakers	248
8.16 Text Analysis 12	249
8.17 Text Analysis 13	261
8.18 Conclusions to Analysis of Norfolk Texts of Diglossic Speakers. Varieties 1 and 2	281
8.19	284
8.20	286
8.21	290

CHAPTER 9

STUDY OF NORFOLK TEXTS	292
Modified Broad Speakers - Variety 3 Speakers	
9.1 Text Analysis 14	292
9.2 Text Analysis 15	305
9.3 Conclusion to Variety 3 Speakers	318

CHAPTER 10

YOUNG NORFOLK ISLAND INFORMANTS	322
Varieties 4 and 5 - Study of Texts	
10.1 Introduction	322
10.2 Analysis of Texts of Young Norfolk Island Informants -	325
10.3	337
10.4 Group 2	340
10.5 Group 3 - Part 1	352
10.6 Group 3 - Part 2	363
10.7 Group 4	370

CHAPTER 11

ANALYSIS OF YOUNG PEOPLE'S ELICITED DATA (Part 1)	385
Grammatical Structures	
11.1 Introduction	385
11.2 Summary of Stability and Change in Young People's Grammatical Structures	398

CHAPTER 12

ANALYSIS OF YOUNG PEOPLE'S ELICITED DATA (Part 2)	403
12.1 Lexical Items	403
12.2 Personal Information on Informants Participating in Elicitation of Lexical Items	404
12.3 Expressions Indicating Complementary, Friendly Relationship	407
12.4 Bickering, Criticism, Argument, Insults	408
12.5 Adverbial Expressions Not Covered Elsewhere	411
12.6 Sickness, Complaints	412
12.7 Food, Food Preparation	413
12.8 Relating to Sea, Weather	415
12.9 Farming, Fishing, Whaling	416
12.10 Miscellaneous Lexical Items	418
12.11 Verbal Expressions	420
12.12 Summary of Modern Norfolk Developments	426
12.13 Concluding Comments on Elicited Data	429

CHAPTER 13

CONCLUSION	434
13.1	434
13.2	439

<u>BIBLIOGRAPHY</u>	443
---------------------	-----

<u>APPENDIX</u>	448
-----------------	-----

ABSTRACT

This thesis examines the behaviour of Norfolk Islanders in a particular language situation: in which the participants are Islanders, in which the purpose is understood to be informal conversation, and in which the setting is conducive to the speaker producing his/her natural vernacular.

Emphasis on dialectal speech means that for some speakers types of Broad Norfolk are the object of investigation; for others Modified Norfolk is the dialectal variety. In the speech situation under study, all Islanders may be heard to shift through partial change of code into Modified Norfolk so that various stylistic patterns occur, dependent on the interaction of dialectal and situational factors. The analysis of such dialectal and stylistic variants as Norfolk Islanders employ in informal speech is of central interest in this work.

Following on from an explanation of the social setting and analytical framework of the thesis, textual data of a number of Norfolk informants are examined; a set of propositions relating to the defining characteristics of diglossia, as enunciated by Charles Ferguson (1959), serves as reference points for the examination of each speaker's dialectal competence. Text analysis concentrates on the following principal areas of inquiry:

(1) Identification of the formal qualities of each speaker's dialect in relation to the distinctive features of old Broad Norfolk and location of his/her dialectal norms along the Broad Norfolk to Modified Norfolk continuum.

(2) Inquiry into the degree of informants' conformity to the kind of diglossic stability which is typically demonstrated by older Islanders: the extent to which individuals reserve the use of their Norfolk and Norfolk English codes for separate dialectal and superposed purposes.

(3) Speakers' code-variation in the Modified Norfolk continuum is examined:

Firstly, to identify the linguistic configuration of mutated, merged and blended forms of Modified Norfolk, and

Secondly, to analyse the meaning of Modified structures: whether they signify a stylistic shift pertaining to the speaker in relation to his language situation or whether they represent habitual, unmarked variants in the dialect of the speaker concerned.

(4) Analysis of the dialect of old and young Norfolk Islanders is designed to demonstrate how maintenance and change are manifested in the present community; how their different types of code-variation relate to the dialectal-superposed norms of older diglossia; and how a range of stylistic meanings, determined by the interaction of dialectal/situational factors, is

expressed within the Modified Norfolk continuum.

Thus this study aims to provide a coherent interpretation of the uses of code-variation in a community of unstable diglossic practice so that it is possible to refer different types of variants to the basic diglossic framework.

I certify that this work has not been submitted for a
higher degee to any other university or institution.

S. Harrison
.....